



QUICK START GUIDE · BEKNOPTE HANDLEIDING · KURZANLEITUNG
GUIDE RAPIDE · GUÍA RÁPIDA · GUIDA RAPIDA

Steam cleaner

Stoomreiniger · Dampfreiniger · Nettoyeur vapeur · Limpiador a vapor · Pulitore a vapore

MANUAL · HANDLEIDING · BEDIENUNGSANLEITUNG · MODE D'EMPLOI · MANUAL · MANUALE



■ Model SC-BLK-001 · 16-piece set

Oppie · PLB Partners
Klein Nieuwland 2, 1811 DA Alkmaar, The Netherlands

SCAN · SCAN · SCANNEN · SCANNEZ · ESCANEA · SCANSIONA

Everything online. Just scan.

The full manual, how-to videos and care tips, all in one place.



■ oppiehome.com



The full manual

De hele handleiding · Die ganze Anleitung · Le manuel complet · El manual completo · Il manuale completo



How-to videos

Video's, zie 'm in actie · How-to-Videos · Vidéos pratiques · Vídeos prácticos · Video pratici



Cleaning & descaling tips

Schoonmaak- & ontkalktips · Reinigungs- & Entkalkungstipps · Conseils de nettoyage · Consejos de limpieza · Consigli di pulizia



Discover more Oppie

Ontdek meer van Oppie · Mehr von Oppie entdecken · Découvrez plus d'Oppie · Descubre más de Oppie · Scopri di più su Oppie

SUPPORT · HULP · HILFE · AIDE · AYUDA · ASSISTENZA

Questions or need help?

Email us or chat with us on our website, we usually reply within a day.



CUSTOMER SERVICE

help@oppiehome.com



oppiehome.com

Chat with us · Chat met ons · Chatten Sie mit uns · Chattez avec nous · Chatea con nosotros · Chatta con noi

NL

Vragen of hulp nodig? Mail of chat met ons op de website.

FR

Une question ou besoin d'aide ? Écrivez-nous ou discutez avec nous.

IT

Domande o assistenza? Scrivici o chatta con noi sul sito.

DE

Fragen oder Hilfe nötig? Schreiben oder chatten Sie mit uns.

ES

¿Preguntas o ayuda? Escribenos o chatea con nosotros.



2-year warranty

■ Oppie · PLB Partners

01

Product identification & responsible parties

Identificatie & verantwoordelijke partijen · Produktkennzeichnung · Identification du produit · Identificación del producto · Identificazione del prodotto

Product

Product · Produkt · Produit · Producto · Prodotto

Steam cleaner

Stoomreiniger · Dampfreiniger · Nettoyeur vapeur · Limpiador a vapor · Pulitore a vapore

Model

Model · Modell · Modèle · Modelo · Modello

SC-BLK-001

Type / power

Type / voeding · Typ / Leistung · Type / puissance · Tipo / potencia · Tipo / potenza

AC 220–240 V~ · 50–60 Hz · 1200 W

Brand

Merk · Marke · Marque · Marca · Marca

Oppie

Responsible party

Verantwoordelijke partij · Verantwortliche Partei · Partie responsable · Parte responsable · Parte responsabile

PLB Partners, placed on the market by / importer

in de handel gebracht door / importeur · in Verkehr gebracht von / Importeur · mis sur le marché par / importateur · comercializado por / importador · immesso sul mercato da / importatore

Address

Adres · Adresse · Adresse · Dirección · Indirizzo

Klein Nieuwland 2, 1811 DA Alkmaar, Noord-Holland, The Netherlands

Contact

Contact · Kontakt · Contact · Contacto · Contatto

help@oppiehome.com

Origin

Herkomst · Herkunft · Origine · Origen · Origine

Designed in the Netherlands, made in China

Ontworpen in Nederland, gemaakt in China · Entworfen in den Niederlanden, hergestellt in China · Conçu aux Pays-Bas, fabriqué en Chine · Diseñado en los Países Bajos, fabricado en China · Progettato nei Paesi Bassi, fabbricato in Cina

Conformity

Conformiteit · Konformität · Conformité · Conformidad · Conformità

CE: complies with the applicable EU directives

CE: voldoet aan de geldende EU-richtlijnen · CE: erfüllt die geltenden EU-Richtlinien · CE: conforme aux directives UE applicables · CE: cumple las directivas UE aplicables · CE: conforme alle direttive UE vigenti

02

Safety warnings

Veiligheidswaarschuwingen · Sicherheitshinweise · Consignes de sécurité · Advertencias de seguridad · Avvertenze di sicurezza

EN

Safety instructions

A steam appliance at home calls for a few basic rules. Run through them, especially if there are children nearby.

- Read all instructions, labels and warnings before you use the steam cleaner.
- Hot steam. Never aim the steam at people, animals, electrical equipment or sockets. The steam is hot and can scald.
- Don't touch hot surfaces. The steam nozzle, the mop head and the metal mop rod get hot in use and stay hot for a while after. Hold the appliance by its handle.
- Fill with clean tap water only. Never add cleaning agents, descaler, perfume or alcohol to the tank.
- Unplug it when not in use, before filling and before cleaning. Let it cool completely first.
- Never immerse the appliance, cord or plug in water or any other liquid; this prevents electric shock.
- Open the tank cap slowly and only when the appliance has cooled; hot water and steam can stay under pressure inside.
- Connect the appliance to an earthed socket. For household use only.
- Supervise closely when the appliance is used by or near children or less self-reliant people.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or lacking experience and knowledge, unless supervised.
- Don't touch the plug pins with your fingers when plugging in or out.
- Grip the plug and pull it from the socket, never by the cord.
- Do not use the appliance with an external timer or a separate remote-control system.
- Don't leave the appliance unattended while it is switched on or still plugged in.
- Don't use the appliance if it is damaged, leaks, or has been dropped. A damaged cord must be replaced by a qualified person.

WARNING: HOT STEAM & SURFACES

Steam leaves the nozzle at high temperature. The metal mop rod and the mop head get hot in use and stay hot afterwards. Keep steam and hot parts away from skin, and let everything cool before you change an accessory or store it.

NL

Veiligheidsinstructies

Een stoomapparaat in huis vraagt om een paar basisregels. Loop ze even door, zeker als er kinderen in de buurt zijn.

- Lees alle instructies, labels en waarschuwingen voordat je de stoomreiniger gebruikt.
- Hete stoom. Richt de stoom nooit op mensen, dieren, elektrische apparaten of stopcontacten. De stoom is heet en kan brandwonden veroorzaken.
- Raak hete oppervlakken niet aan. De stoommond, de mopvoet en de metalen mopsteel worden heet tijdens gebruik en blijven daarna nog een tijd heet. Houd het apparaat aan de handgreep vast.
- Vul alleen met schoon kraanwater. Doe nooit schoonmaakmiddel, ontkalker, parfum of alcohol in het reservoir.
- Haal de stekker eruit als je 'm niet gebruikt, vóór het vullen en vóór het schoonmaken. Laat 'm eerst volledig afkoelen.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof; zo voorkom je een elektrische schok.
- Open de tankdop langzaam en pas als het apparaat is afgekoeld; er kan heet water en stoom onder druk binnen zitten.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. Alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Houd extra toezicht als het apparaat door of bij kinderen of minder zelfredzame personen wordt gebruikt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij onder toezicht.
- Raak de stekkerpennen niet aan met je vingers bij het in- of uitpluggen.
- Pak de stekker vast en trek 'm uit het stopcontact, nooit aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet met een externe timer of een los afstandsbedieningssysteem.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter zolang het aanstaat of nog in het stopcontact zit.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is, lekt of gevallen is. Een beschadigd snoer moet door een vakman worden vervangen.

WAARSCHUWING: HETE STOOM & OPPERVLAKKEN

Stoom verlaat de mond met hoge temperatuur. De metalen mopsteel en de mopvoet worden heet tijdens gebruik en blijven daarna heet. Houd stoom en hete delen weg van je huid en laat alles afkoelen voordat je een accessoire wisselt of het apparaat opbergt.

DE

Sicherheitshinweise

Ein Dampfergerät im Haushalt erfordert ein paar Grundregeln. Gehen Sie sie durch, besonders wenn Kinder in der Nähe sind.

- Lesen Sie alle Anweisungen, Etiketten und Warnhinweise, bevor Sie den Dampfreiniger verwenden.
- Heißer Dampf. Richten Sie den Dampf niemals auf Menschen, Tiere, Elektrogeräte oder Steckdosen. Der Dampf ist heiß und kann Verbrühungen verursachen.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Düse, Wischkopf und das Metallrohr des Wischers werden im Betrieb heiß und bleiben danach eine Weile heiß. Halten Sie das Gerät am Griff.
- Nur mit sauberem Leitungswasser füllen. Geben Sie niemals Reinigungsmittel, Entkalker, Parfüm oder Alkohol in den Tank.
- Ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen, vor dem Füllen und vor dem Reinigen. Lassen Sie es zuerst vollständig abkühlen.
- Tauchen Sie Gerät, Kabel oder Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; so vermeiden Sie einen Stromschlag.
- Öffnen Sie den Tankdeckel langsam und erst, wenn das Gerät abgekühlt ist; heißes Wasser und Dampf können unter Druck im Inneren bleiben.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an. Nur für den Hausgebrauch.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät besonders, wenn es von oder bei Kindern oder weniger selbstständigen Personen verwendet wird.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn unter Aufsicht.
- Berühren Sie die Steckerstifte beim Ein- oder Ausstecken nicht mit den Fingern.
- Fassen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose, niemals am Kabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbediensystem.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet oder noch eingesteckt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, ausläuft oder heruntergefallen ist. Ein beschädigtes Kabel muss von einer Fachkraft ersetzt werden.

WARNUNG: HEISSER DAMPF & OBERFLÄCHEN

Dampf tritt mit hoher Temperatur aus der Düse aus. Das Metallrohr des Wischers und der Wischkopf werden im Betrieb heiß und bleiben es danach. Halten Sie Dampf und heiße Teile von der Haut fern und lassen Sie alles abkühlen, bevor Sie ein Zubehör wechseln oder es verstauen.

FR

Consignes de sécurité

Un appareil à vapeur à la maison impose quelques règles de base. Parcourez-les, surtout en présence d'enfants.

- Lisez toutes les instructions, étiquettes et avertissements avant d'utiliser le nettoyeur vapeur.
- Vapeur chaude. Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes, des animaux, des appareils électriques ou des prises. La vapeur est chaude et peut brûler.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. La buse, la tête de serpillière et le tube métallique du balai chauffent à l'usage et restent chauds un moment après. Tenez l'appareil par sa poignée.
- Remplissez uniquement avec de l'eau du robinet propre. N'ajoutez jamais de détergent, détartrant, parfum ou alcool dans le réservoir.
- Débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le remplir et avant le nettoyage. Laissez-le d'abord refroidir complètement.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide ; cela évite une électrocution.
- Ouvrez le bouchon du réservoir lentement et seulement une fois l'appareil refroidi ; de l'eau chaude et de la vapeur sous pression peuvent rester à l'intérieur.
- Branchez l'appareil sur une prise reliée à la terre. Pour un usage domestique uniquement.
- Surveillez de près lorsque l'appareil est utilisé par ou près d'enfants ou de personnes moins autonomes.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance, sauf sous surveillance.
- Ne touchez pas les broches de la fiche avec les doigts lors du branchement ou du débranchement.
- Saisissez la fiche et retirez-la de la prise, jamais par le cordon.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance tant qu'il est allumé ou encore branché.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé, s'il fuit ou s'il est tombé. Un cordon endommagé doit être remplacé par un professionnel.

AVERTISSEMENT : VAPEUR ET SURFACES CHAUDES

La vapeur sort de la buse à haute température. Le tube métallique du balai et la tête de serpillière chauffent à l'usage et restent chauds ensuite. Gardez la vapeur et les parties chaudes loin de la peau et laissez tout refroidir avant de changer un accessoire ou de ranger l'appareil.

ES

Instrucciones de seguridad

Un aparato de vapor en casa requiere unas reglas básicas.

Repásalas, sobre todo si hay niños cerca.

- Lee todas las instrucciones, etiquetas y advertencias antes de usar el limpiador a vapor.
- Vapor caliente. Nunca dirijas el vapor hacia personas, animales, aparatos eléctricos o enchufes. El vapor está caliente y puede quemar.
- No toques las superficies calientes. La boquilla, el cabezal de la mopa y el tubo metálico de la mopa se calientan con el uso y siguen calientes un rato después. Sujeta el aparato por su mango.
- Llena solo con agua del grifo limpia. Nunca añadas detergente, descalcificador, perfume o alcohol al depósito.
- Desenchúfalo cuando no lo uses, antes de llenarlo y antes de limpiarlo. Deja que se enfríe del todo primero.
- No sumerjas nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua ni en otro líquido; así evitas una descarga eléctrica.
- Abre el tapón del depósito despacio y solo cuando el aparato se haya enfriado; puede quedar agua caliente y vapor a presión dentro.
- Conecta el aparato a un enchufe con toma de tierra. Solo para uso doméstico.
- Vigila de cerca cuando lo usen niños o personas menos autónomas, o se use cerca de ellos.
- Este aparato no está pensado para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, salvo bajo supervisión.
- No toques las clavijas del enchufe con los dedos al conectar o desconectar.
- Sujeta el enchufe y tira de él, nunca del cable.
- No uses el aparato con un temporizador externo ni con un mando a distancia independiente.
- No dejes el aparato sin vigilancia mientras esté encendido o aún enchufado.
- No uses el aparato si está dañado, gotea o se ha caído. Un cable dañado debe ser sustituido por un profesional.

ADVERTENCIA: VAPOR Y SUPERFICIES CALIENTES

El vapor sale de la boquilla a alta temperatura. El tubo metálico de la mopa y el cabezal se calientan con el uso y siguen calientes después. Mantén el vapor y las partes calientes lejos de la piel y deja que todo se enfríe antes de cambiar un accesorio o guardarlo.

IT

Istruzioni di sicurezza

Un apparecchio a vapore in casa richiede alcune regole di base.

Leggile, soprattutto se ci sono bambini vicino.

- Leggi tutte le istruzioni, le etichette e le avvertenze prima di usare il pulitore a vapore.
- Vapore caldo. Non dirigere mai il vapore verso persone, animali, apparecchi elettrici o prese. Il vapore è caldo e può ustionare.
- Non toccare le superfici calde. L'ugello, la testa del mocio e il tubo metallico del mocio si scaldano con l'uso e restano caldi per un po' dopo. Tieni l'apparecchio per il manico.
- Riempi solo con acqua di rubinetto pulita. Non aggiungere mai detersivi, anticalcare, profumo o alcol nel serbatoio.
- Stacca la spina quando non lo usi, prima di riempirlo e prima di pulirlo. Lascialo prima raffreddare del tutto.
- Non immergere mai apparecchio, cavo o spina in acqua o altri liquidi; così eviti una scossa elettrica.
- Apri il tappo del serbatoio lentamente e solo quando l'apparecchio si è raffreddato; all'interno possono restare acqua calda e vapore in pressione.
- Collega l'apparecchio a una presa con messa a terra. Solo per uso domestico.
- Sorveglia con attenzione quando l'apparecchio è usato da o vicino a bambini o persone meno autonome.
- Questo apparecchio non è destinato a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, salvo sotto sorveglianza.
- Non toccare gli spinotti della spina con le dita quando colleghi o scolleghi.
- Afferra la spina ed estraila dalla presa, mai dal cavo.
- Non usare l'apparecchio con un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è acceso o ancora collegato.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato, perde o è caduto. Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un professionista.

AVVERTENZA: VAPORE E SUPERFICI CALDE

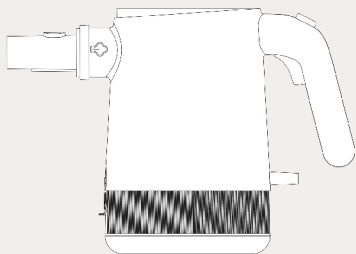
Il vapore esce dall'ugello ad alta temperatura. Il tubo metallico del mocio e la testa si scaldano con l'uso e restano caldi dopo. Tieni vapore e parti calde lontano dalla pelle e lascia raffreddare tutto prima di cambiare un accessorio o riporlo.

03

Parts

Onderdelen · Teile · Pièces · Piezas · Componenti

Two ways to use it



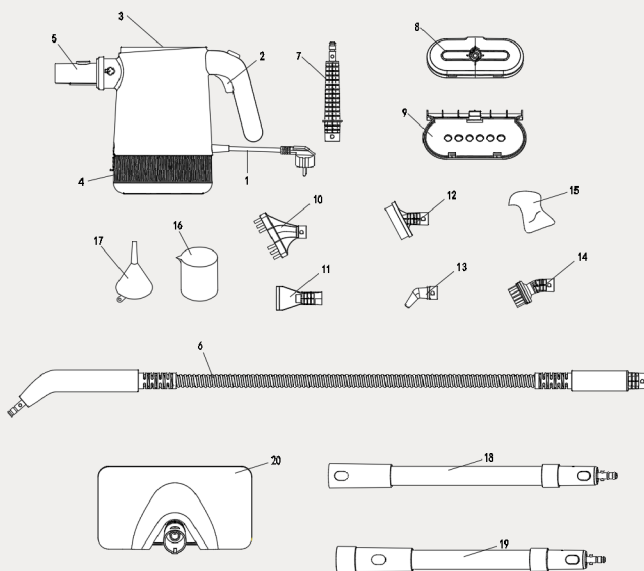
Handheld steamer

Handstomer · Handdampfer · Nettoyeur à main · Vaporeta de mano · Pulitore a mano



Floor mop

Vloer-dweil · Bodenwischer · Balai vapeur · Mopa de suelo · Mocio per pavimenti



ALSO INCLUDED

21



Steel wire ball

22



Mop pads

04

Parts list

Onderdelenlijst · Teileliste · Liste des pièces · Lista de piezas · Elenco componenti

- 1 Power cord (5 m)**
Snoer · Netzkabel · Cordon · Cable · Cavo
- 2 Handle**
Handgreep · Griff · Poignée · Mango · Manico
- 3 Touchscreen control panel**
Touchscreen-paneel · Touchscreen-Bedienfeld · Panneau tactile · Panel táctil · Pannello touch
- 4 Water tank (650 ml)**
Watertank · Wassertank · Réservoir d'eau · Depósito de agua · Serbatoio acqua
- 5 Release button**
Ontgrendelknop · Entriegelungsknopf · Bouton de déverrouillage · Botón de liberación · Pulsante di sblocco
- 6 Extension hose**
Verlengslang · Verlängerungsschlauch · Flexible de rallonge · Manguera de extensión · Tubo flessibile
- 7 Brush connecting rod**
Borstel-verbindingstaaf · Bürsten-Verbindungsstange · Tige de raccord pour brosse · Varilla de conexión del cepillo · Asta di raccordo spazzola
- 8 Fabric steamer tool**
Textielstomer-opzet · Textildampf-Aufsatz · Accessoire défroisseur · Accesorio para tejidos · Accessorio per tessuti
- 9 Window & door tool**
Raam- en deurtrekker · Fenster- & Türdüse · Raclette vitres et portes · Limpiacristales y puertas · Lavavetri e porte
- 10 Gap brush**
Voegenborstel · Fugenbürste · Brosse à joints · Cepillo para juntas · Spazzola per fughe
- 11 Scraper / shovel**
Schrapeer · Schaber · Racleir · Rasqueta · Raschietto
- 12 Cleaning head (round brush)**
Reinigingskop · Reinigungskopf · Tête de nettoyage · Cabezal de limpieza · Testa di pulizia
- 13 Powerful nozzle (jet)**
Krachtige straalmond · Kraftdüse · Buse puissante · Boquilla potente · Ugello potente
- 14 Nylon brush**
Nylonborstel · Nylonbürste · Brosse nylon · Cepillo de nailon · Spazzola in nylon
- 15 Cloth (for fabric tool)**
Doek · Tuch · Bonnette · Paño · Panno
- 16 Measuring cup**
Maatbeker · Messbecher · Gobelet doseur · Vaso medidor · Misurino
- 17 Funnel**
Trichter · Trichter · Entonnoir · Embudo · Imbuto
- 18 Extension rod (1)**
Verlengstok (1) · Verlängerungsrohr (1) · Tube de rallonge (1) · Tubo de extensión (1) · Tubo di prolunga (1)
- 19 Extension rod (2)**
Verlengstok (2) · Verlängerungsrohr (2) · Tube de rallonge (2) · Tubo de extensión (2) · Tubo di prolunga (2)
- 20 Mop head**
Mopvoet · Wischkopf · Tête de serpillière · Cabezal de mopa · Testa del mocio
- 21 Steel wire ball**
Staatwol-bol · Stahlwolle-Kugel · Boule de laine d'acier · Bola de lana de acero · Spugna in acciaio
- 22 Mop pads**
Moppads · Wischpads · Patins de serpillière · Almohadillas de mopa · Panni del mocio

TIP

Every accessory attaches the same way: press, push and turn to lock. Fit them onto the steam outlet, or onto the extension hose (6) or brush connecting rod (7) to reach further. The hose works with the same accessories and is handy for awkward spots. · Elk accessoire klikt er hetzelfde op: indrukken, duwen en vastdraaien. · Set ze op de stoomuitlaat, of op de verlengslang (6) of de borstel-verbindingstaaf (7) om verder te reiken. · Op de slang passen dezelfde accessoires en die is handig voor lastige plekken. · Jedes Zubehör wird gleich angebracht: drücken, schieben und zum Verriegeln drehen. · Stecken Sie es auf die Dampfrüse, den Verlängerungsschlauch (6) oder die Bürsten-Verbindungsstange (7), um weiter zu reichen. · Der Schlauch nimmt dieselben Zubehörteile auf und ist praktisch für schwierige Stellen. · Chaque accessoire se clipse de la même façon : pressez, poussez et tournez pour verrouiller. · Montez-le sur la sortie vapeur, le flexible (6) ou la tige de raccord (7) pour aller plus loin. · Le flexible accepte les mêmes accessoires et est pratique pour les endroits difficiles. · Cada accesorio se encaja igual: pulsa, empuja y gira para fijar. · Mòntalo en la salida de vapor, en la manguera de extensión (6) o en la varilla de conexión (7) para llegar más lejos. · La manguera admite los mismos accesorios y es práctica para zonas difíciles. · Ogni accessorio si aggancia allo stesso modo: premi, spingi e ruota per bloccare. · Montalo sull'ugello del vapore, sul tubo flessibile (6) o sull'asta di raccordo (7) per arrivare più lontano. · Il tubo accetta gli stessi accessori ed è comodo per i punti difficili.

05

Accessory guide

Accessoire-gids · Zubehör-Guide · Guide des accessoires · Guía de accesorios · Guida agli accessori

Which accessory for which job: the number matches the parts list.

- 6 Extension hose**

A flexible extension that clicks onto the steam cleaner. Put any nozzle or brush on its end to bend around and reach behind, under and into tight spots. · Een flexibele verlenging die op de stoomreiniger klikt. Zet een mondstuk of borstel op het uiteinde om te buigen en achter, onder en in lastige plekjes te komen. · Ein flexibler Verlängerungsschlauch, der an den Dampfreiniger klickt. Stecken Sie eine Düse oder Bürste auf das Ende, um sich zu biegen und hinter, unter und in enge Stellen zu kommen. · Un flexible qui se clipse sur le nettoyeur vapeur. Montez une buse ou une brosse à son extrémité pour vous faufiler derrière, sous et dans les recoins. · Una manguera flexible que se encaja en el limpiador a vapor. Pon una boquilla o cepillo en su extremo para doblar y llegar detrás, debajo y en huecos estrechos. · Un tubo flessibile che si aggancia al pultore a vapore. Monta un ugello o una spazzola all'estremità per piegarti e arrivare dietro, sotto e nei punti stretti.
- 12 Cleaning head (round brush)**

An all-round brush for general scrubbing on most everyday surfaces. · Een allround borstel voor algemeen schrobben op de meeste dagelijkse oppervlakken. · Eine Allround-Bürste zum allgemeinen Scrubben der meisten Alltagsflächen. · Une brosse polyvalente pour le récurage général des surfaces courantes. · Un cepillo multiuso para fregar en general la mayoría de superficies. · Una spazzola tutt'rota per strofinare in generale la maggior parte delle superfici.
- 13 Powerful nozzle (jet)**

Concentrates the steam into a focused jet to blast tough, baked-on dirt. · Bundelt de stoom tot een gerichte straal om hardnekkig, ingebrand vuil los te blazen. · Bündelt den Dampf zu einem gezielten Strahl, um hartnäckigen, eingebrannten Schmutz wegzublasen. · Concentre la vapeur en un jet ciblé pour déloger la saleté tenace et incrustée. · Concentra el vapor en un chorro dirigido para arrancar suciedad difícil e incrustada. · Concentra il vapore in un getto mirato per rimuovere lo sporco ostinato e incrostat.
- 8 Fabric steamer tool**

Glides over fabric to refresh it and smooth out creases. Put the cloth over it for curtains, upholstery and clothes. · Glijdt over stof om het op te frissen en kreukels glad te maken. · Doe de doek erover voor gordijnen, bekleding en kleding. · Gleitet über Stoff, um ihn aufzufrischen und Falten zu glätten. · Ziehen Sie das Tuch darüber für Vorhänge, Polster und Kleidung. · Glisse sur le tissu pour le rafraîchir et défroisser. Mettez la bonnette dessus pour rideaux, tissus d'ameublement et vêtements. · Se desliza sobre el tejido para refrescarlo y alisar arrugas. Pon el paño encima para cortinas, tapicería y ropa. · Scorre sul tessuto per rinfrescarlo e togliere le pieghe. Metti il panno sopra per tende, imbottiti e vestiti.
- 14 Nylon brush**

A sturdy brush for stubborn grease and grime on hobs, ovens and pans. · Een stevige borstel voor hardnekkig vet en vuil op kookplaten, ovens en pannen. · Eine robuste Bürste für hartnäckiges Fett und Schmutz auf Kochfeldern, Öfen und Pfannen. · Une brosse robuste pour la graisse et la crasse tenaces sur plaques, fours et casseroles. · Un cepillo resistente para grasa y mugre difíciles en placas, hornos y sartenes. · Una spazzola robusta per grasso e sporco ostinati su piani cottura, forni e pentole.
- 9 Window & door tool**

A rubber-edged squeegee that wipes glass streak-free. Great for windows, mirrors, shower screens and tiles. · Een trekker met rubberrand die glas streeploos schoonveegt. · Ideaal voor ramen, spiegels, douchewanden en tegels. · Ein Abzieher mit Gummilippe, der Glas streifenfrei abwischt. · Ideal für Fenster, Spiegel, Duschwände und Fliesen. · Une raclette à bord caoutchouc qui essuie le verre sans traces. · Parfaite pour vitres, miroirs, parois de douche et carrelage. · Un limpiacristales con borde de goma que deja el cristal sin marcas. · Ideal para ventanas, espejos, mamparas y azulejos. · Un tergivero con bordo in gomma che pulisce il vetro senza aloni. · Perfetto per finestre, specchi, box doccia e piastrelle.
- 20 Mop head**

Clips onto the rods to steam-clean sealed hard floors like tile, stone and sealed laminate. · Klikt op de stelen om afgewerkte harde vloeren zoals tegel, steen en afgewerkt laminaat te stomen. · Wird auf die Rohre geklickt, um versiegelte Hartböden wie Fliesen, Stein und versiegeltes Laminat dampfzureinigen. · Se clipse sur les tubes pour nettoyer à la vapeur les sols durs scellés comme le carrelage, la pierre et le stratifié scellé. · Se encaja en los tubos para limpiar a vapor suelos duros sellados como baldosa, piedra y laminado sellado. · Si aggancia ai tubi per pulire a vapore pavimenti duri sigillati come piastrelle, pietra e laminato sigillato.
- 10 Gap brush**

A slim brush that reaches into grout lines, seams and tight gaps where dirt builds up. · Een smalle borstel die in voegen, naden en kieren komt waar vuil zich ophoopt. · Eine schmale Bürste, die in Fugen, Nähte und enge Spalten kommt, wo sich Schmutz sammelt. · Une brosse fine qui atteint les joints, coutures et interstices où la saleté s'accumule. · Un cepillo fino que llega a juntas, costuras y ranuras estrechas donde se acumula la suciedad. · Una spazzola sottile che arriva in fughe, giunture e fessure strette dove si accumula lo sporco.
- 21 Steel wire ball**

A metal scourer for baked-on residue on grill plates, oven racks and grates. · Een metalen schuurbol voor ingebakken resten op grillplaten, ovenroosters en bakplaten. · Ein Metallschwamm für eingebrannte Reste auf Grills, Ofenrosten und Gittern. · Un tampon métallique pour les résidus cuits sur grilles de barbecue, grilles de four et plaques. · Un estropajo metálico para residuos pegados en parrillas, rejillas de horno y bandejas. · Una spugna metalica per residui incrostatii su griglie, ripiani del forno e grate.
- 22 Mop pads**

Cloth pads that fit on the mop head to spread the steam and wipe floors clean. · Stoffen pads die op de mopvoet passen om de stoom te verdelen en vloeren schoon te vegen. · Stoffpads, die auf den Moppkopf passen, um den Dampf zu verteilen und Böden sauber zu wischen. · Des patins en tissu qui s'adaptent à la tête de mop pour répartir la vapeur et essuyer les sols. · Almohadillas de tela que se ajustan al cabezal de mopa para repartir el vapor y limpiar los suelos. · Panni in tessuto che si adattano alla testa del mop per distribuire il vapore e pulire i pavimenti.

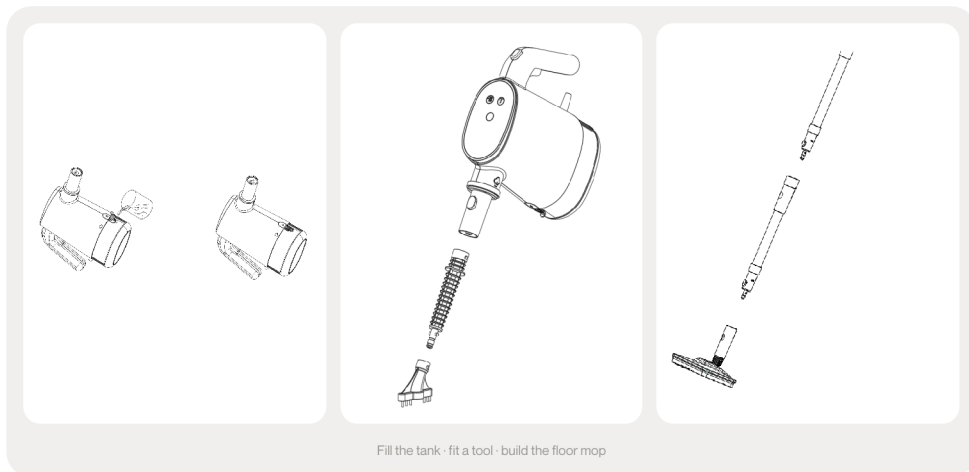
TIP

Start on the lowest steam level and test a hidden spot first. Clean water is all you need, never add cleaning agents. · Begin op de laagste stoomstand en test eerst een onopvallend plekje. · Schoon water is genoeg, voeg nooit schoonmaakmiddel toe. · Mit der niedrigsten Dampfstufe beginnen und zuerst eine verdeckte Stelle testen. · Sauberes Wasser genügt, niemals Reinigungsmittel hinzufügen. · Commencez au niveau de vapeur le plus bas et testez d'abord une zone cachée. · De l'eau propre suffit, n'ajoutez jamais de détergent. · Empieza en el nivel de vapor más bajo y prueba primero una zona oculta. · Basta con agua limpia, nunca añadas detergente. · Inizia dal livello di vapore più basso e prova prima una zona nascosta. · Basta acqua pulita, non aggiungere mai detersivi.

06

Assembly

Montage · Zusammenbau · Montage · Montaje · Montaggio



- 1 Unplug. Open the tank cap and add clean water with the funnel and cup (max 650 ml, recommended 600 ml). Close the cap firmly.**

Stekker eruit. Open de tankdop, vul met schoon water via de trechter en beker (max 650 ml, aanbevolen 600 ml). Draai de dop goed dicht. · Stecker ziehen. Tankdeckel öffnen, mit Trichter und Becher sauberes Wasser einfüllen (max. 650 ml, empfohlen 600 ml). Deckel fest schließen. · Débranchez. Ouvrez le bouchon, remplissez d'eau propre avec l'entonnoir et le gobelet (max. 650 ml, recommandé 600 ml). Refermez bien. · Desenchufa. Abre el tapón, llena con agua limpia con el embudo y el vaso (máx. 650 ml, recomendado 600 ml). Cierra bien. · Stacca la spina. Apri il tappo, riempi con acqua pulita con imbuto e misurino (max 650 ml, consigliato 600 ml). Chiudi bene.
- 2 Press the button, line the nozzle, brush or tool up with the steam outlet, push it in and turn to lock. To remove, press the button and turn the other way.**

Druk de knop in, lijn de mond, borstel of het opzetstuk uit met de stoomuitlaat, druk erin en draai vast. Verwijderen: knop indrukken en de andere kant op draaien. · Knopf drücken, Düse, Bürste oder Aufsatz an der Dampfdüse ausrichten, einstecken und zum Verriegeln drehen. Entfernen: Knopf drücken und in die andere Richtung drehen. · Pressez le bouton, alignez la buse, la brosse ou l'accessoire sur la sortie vapeur, insérez et tournez pour verrouiller. Pour retirer, pressez le bouton et tournez dans l'autre sens. · Pulsa el botón, alinea la boquilla, el cepillo o el accesorio con la salida de vapor, inserta y gira para fijar. Para quitar, pulsa el botón y gira al otro lado. · Premi il pulsante, allinea l'ugello, la spazzola o l'accessorio all'uscita del vapore, inserisci e ruota per bloccare. Per togliere, premi il pulsante e ruota nel verso opposto.
- 3 For a brush head, screw it onto the connecting rod first, then lock the rod onto the outlet. Use the flexible hose for hard-to-reach spots.**

Borstelkop: schroef 'm eerst op de verbindingsstaaf, klik de staaf daarna op de uitlaat. Gebruik de flexibele slang voor lastige plekken. · Bürstenkopf zuerst auf die Verbindungsstange schrauben, dann die Stange an der Düse verriegeln. Für schwer erreichbare Stellen den Schlauch verwenden. · Tête-brosse : vissez-la d'abord sur la tige de raccord, puis verrouillez la tige sur la sortie. Utilisez le flexible pour les endroits difficiles. · Cabezal de cepillo: enróscalo primero en la varilla de conexión y fija la varilla en la salida. Usa la manguera flexible para zonas difíciles. · Testa a spazzola: avvitala prima sull'asta di raccordo, poi blocca l'asta sull'uscita. Usa il tubo flessibile per i punti difficili.
- 4 Join the two extension rods, then lock them onto the main unit.**

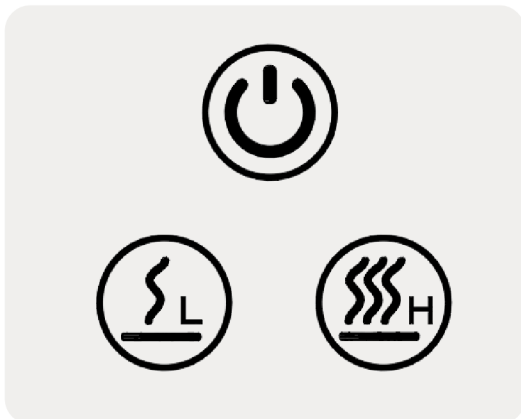
Verbind de twee verlengstelen en klik ze vast op de hoofdunit. · Die beiden Verlängerungsrohre zusammenstecken und an der Haupteinheit verriegeln. · Assemblez les deux tubes de rallonge, puis verrouillez-les sur l'unité principale. · Une los dos tubos de extensión y fíjalos en la unidad principal. · Unisci i due tubi di prolunga e blocca sull'unità principale.
- 5 Attach the mop head and fit a clean mop pad. The metal rod gets hot in use, so hold the appliance by its handle.**

Bevestig de mopvoet en doe er een schone moppad op. De metalen steel wordt heet tijdens gebruik, houd het apparaat dus aan de handgreep vast. · Wischkopf anbringen und ein sauberes Wischpad aufsetzen. Das Metallrohr wird im Betrieb heiß, das Gerät daher am Griff halten. · Fixez la tête de serpillière et placez une bonnette propre. Le tube métallique chauffe à l'usage, tenez donc l'appareil par la poignée. · Coloca el cabezal de mopa y una almohadilla limpia. El tubo metálico se calienta con el uso, sujeta el aparato por el mango. · Fissa la testa del mocio e metti un panno pulito. Il tubo metallico si scalda con l'uso, tieni l'apparecchio per il manico.

07

Control panel & how to use

Bedieningspaneel & bediening · Bedienfeld & Bedienung · Panneau & utilisation · Panel & uso · Pannello & uso



Power — On / off

Aan/uit · Ein/Aus · Marche/arrêt · Encendido/apagado ·
Accensione/spegnimento

L Low steam

Lage stoom · Wenig Dampf · Vapeur faible · Vapor bajo · Vapore basso

H High steam

Hoge stoom · Viel Dampf · Vapeur forte · Vapor alto · Vapore alto

Touch panel · Bedieningspaneel · Bedienfeld · Panneau tactile · Panel táctil · Pannello

How to use

- Plug in. The power button turns red.**
Steek de stekker erin. De powerknop wordt rood. · Stecker einstecken. Die Power-Taste wird rot. · Branchez. Le bouton d'alimentation devient rouge. · Enchufa. El botón de encendido se pone rojo. · Inserisci la spina. Il pulsante di accensione diventa rosso.
- Press the power button. It turns blue.**
Druk op de powerknop. De powerknop wordt blauw. · Drücken Sie die Power-Taste. Sie wird blau. · Pressez le bouton d'alimentation. Il devient bleu. · Pula el botón de encendido. Se pone azul. · Premi il pulsante di accensione. Diventa blu.
- Choose a steam level: L (low) or H (high). The chosen button blinks white while it heats up.**
Kies een stoomstand: L (laag) of H (hoog). De gekozen knop knippert wit terwijl hij opwarmt. · Wählen Sie eine Dampfstufe: L (niedrig) oder H (hoch). Die gewählte Taste blinkt weiß, während sie aufheizt. · Choisissez un niveau de vapeur: L (faible) ou H (forte). Le bouton choisi clignote en blanc pendant la chauffe. · Elige un nivel de vapor: L (bajo) o H (alto). El botón elegido parpadea en blanco mientras se calienta. · Scegli un livello di vapore: L (basso) o H (alto). Il pulsante scelto lampeggia in bianco mentre si riscalda.
- After about 15-20 seconds it is ready: the button stops blinking and stays solid white.**
Na ongeveer 15-20 seconden is hij klaar. De knop stopt met knipperen en brandt vast wit. · Nach etwa 15-20 Sekunden ist es bereit. Die Taste hört auf zu blinken und leuchtet dauerhaft weiß. · Après environ 15-20 secondes, il est prêt. Le bouton cesse de clignoter et reste blanc fixe. · Tras unos 15-20 segundos está listo: el botón deja de parpadear y queda blanco fijo. · Dopo circa 15-20 secondi è pronto: il pulsante smette di lampeggiare e resta bianco fisso.
- The machine is now ready. Press the steam switch under the handle with your index finger and steam flows continuously, no need to hold it. To pause the steam, press the upper button on the handle; to switch the machine off, press the power button until it turns red. When you finish, turn off both.**
Het apparaat is nu klaar. Druk met je wijsvinger op de stoomschakelaar onder de handgreep, dan stroomt de stoom continu, zonder vasthouden. Stoom pauzeren doe je met de bovenste knop op de handgreep; uitschakelen doe je met de powerknop tot die rood wordt. Ben je klaar, zet dan allebei uit. · Das Gerät ist jetzt bereit. Drücken Sie mit dem Zeigefinger den Dampfschalter unter dem Griff, dann strömt der Dampf dauerhaft, ohne Halten. Zum Pausieren des Dampfs drücken Sie die obere Taste am Griff; zum Ausschalten drücken Sie die Power-Taste, bis sie rot wird. Wenn Sie fertig sind, schalten Sie beide aus. · L'appareil est maintenant prêt. Pressez avec l'index l'interrupteur vapeur sous la poignée et la vapeur sort en continu, sans maintenir. Pour mettre la vapeur en pause, pressez le bouton supérieur de la poignée; pour éteindre, pressez le bouton d'alimentation jusqu'à ce qu'il devienne rouge. Quand vous avez terminé, éteignez les deux. · El aparato ya está listo. Pula con el dedo índice el interruptor de vapor bajo el mango y el vapor sale de forma continua, sin mantenerlo. Para pausar el vapor, pulsa el botón superior del mango; para apagar, pulsa el botón de encendido hasta que se ponga rojo. Cuando termines, apaga los dos. · L'apparecchio è ora pronto. Premi con l'indice l'interruttore del vapore sotto l'impugnatura e il vapore esce in continuo, senza tenerlo premuto. Per mettere in pausa il vapore, premi il pulsante superiore sull'impugnatura; per spegnere, premi il pulsante di accensione finché diventa rosso. Quando hai finito, spegni entrambi.
- If the tank runs empty, the anti-dry protection kicks in: the power button turns red and the two steam buttons blink white for a few seconds, then the unit stops. If continuous steam is still locked on, release it first. Refill, tap the red power button to reset, choose a steam level again and carry on.**
Raakt de tank leeg, dan treedt de droogkookbeveiliging in werking: de powerknop wordt rood en de twee stoomknoppen knipperen een paar seconden wit, daarna stopt het apparaat. Staat de continue stoom nog vergrendeld, zet die dan eerst uit. Vul bij, tik op de rode powerknop om te resetten, kies opnieuw een stoomstand en ga verder. · Ist der Tank leer, greift der TrockengehSchutz: Die Power-Taste wird rot und die beiden Dampftasten blinken einige Sekunden weiß, dann stoppt das Gerät. Ist der Dauerdampf noch verriegelt, lösen Sie ihn zuerst. Nachfüllen, die rote Power-Taste zum Zurücksetzen antippen, wieder eine Dampfstufe wählen und weitermachen. · Si le réservoir est vide, la protection anti-marche à sec s'active: le bouton d'alimentation devient rouge et les deux boutons de vapeur clignotent en blanc pendant quelques secondes, puis l'appareil s'arrête. Si la vapeur continue est encore verrouillée, relâchez-la d'abord. Remplissez, touchez le bouton d'alimentation rouge pour réinitialiser, choisissez à nouveau un niveau de vapeur et continuez. · Se il depósito se vacía, se activa la protección contra el funcionamiento en seco: el botón de encendido se pone rojo y los dos botones de vapor parpadean en blanco unos segundos, luego el aparato se detiene. Si el vapor continuo sigue bloqueado, suéltalo primero. Rellena, toca el botón de encendido rojo para reiniciar, elige de nuevo un nivel de vapor y continúa. · Se il serbatoio si svuota, si attiva la protezione contro il funzionamento a secco: il pulsante di accensione diventa rosso e i due pulsanti del vapore lampeggiano in bianco per alcuni secondi, poi l'apparecchio si ferma. Se il vapore continuo è ancora bloccato, rilascialo prima. Rabbocca, tocca il pulsante di accensione rosso per ripristinare, scegli di nuovo un livello di vapore e prosegui.

08

Where & how to clean

Waar & hoe je schoonmaakt · Wo & wie reinigen · Où et comment nettoyer · Dónde y cómo limpiar · Dove e come pulire

Good for

Geschikt voor · Geeignet für · Convient pour · Apto para · Adatto a

■ Sealed hard floors (tile, stone, sealed laminate).

Afgewerkte harde vloeren · Versiegelte Hartböden · Sols durs scellés · Suelos duros sellados · Pavimenti duri sigillati

■ Kitchen surfaces, hobs & extractors.

Keukenoppervlakken & kookplaten · Küchenflächen & Kochfelder · Surfaces de cuisine & plaques · Superficies de cocina & placas · Superfici cucina & piani cottura

■ Upholstery & textiles (with the fabric tool).

Bekleding & textiel (met het textielpopzetstuk) · Polster & Textil (mit Textilaufsatz) · Tissus & textiles (avec l'accessoire) · Tapicería & textiles (con el accesorio) · Imbottiti & tessuti (con l'accessorio)

■ Glass, mirrors & windows.

Glas, spiegels & ramen · Glas, Spiegel & Fenster · Verre, miroirs & vitres · Cristal, espejos & ventanas · Vetro, specchi & finestre

■ Sanitary ware, tiles & grout.

Sanitair, tegels & voegen · Sanitär, Fliesen & Fugen · Sanitaires, carrelage & joints · Sanitarios, azulejos & juntas · Sanitari, piastrelle & fughe

Avoid

Vermijden · Vermeiden · À éviter · Evitar · Da evitare

■ Waxed, oiled or unsealed wood.

Was, olie- of onafgewerkt hout · Gewachstes, geöltes oder unbehandeltes Holz · Bois ciré, huilé ou non scellé · Madera encerada, aceitada o sin sellar · Legno cerato, oliato o non sigillato

■ Plastics, vinyl & thin coverings.

Plastic, vinyl & dunne bekledingen · Kunststoff, Vinyl & dünne Beläge · Plastiques, vinyle & revêtements fins · Plásticos, vinilo & revestimientos finos · Plastica, vinile & rivestimenti sottili

■ Cold glass without warming it first.

Koud glas zonder voorverwarmen · Kaltes Glas ohne Vorwärmen · Verre froid sans le réchauffer · Cristal frío sin calentar antes · Vetro freddo senza prima riscaldarlo

■ Painted or varnished surfaces.

Geverfde of gelakte oppervlakken · Lackierte oder gestrichene Flächen · Surfaces peintes ou vernies · Superficies pintadas o barnizadas · Superfici verniciate o laccate

■ Leather, velvet, silk & delicate fabrics.

Leer, fluweel, zijde & kwetsbare stoffen · Leder, Samt, Seide & empfindliche Stoffe · Cuir, velours, soie & tissus délicats · Cuero, terciopelo, seda & tejidos delicados · Pelle, velluto, seta & tessuti delicati

■ Anything with electrics inside.

Alles met elektronica erin · Alles mit Elektronik · Tout ce qui contient de l'électronique · Cualquier cosa con electrónica · Tutto ciò che contiene elettronica

Cleaning tips

Schoonmaaktips · Reinigungstipps · Conseils de nettoyage · Consejos de limpieza · Consigli di pulizia

1 Test a hidden spot first, especially on wood, painted or delicate surfaces.

Test eerst een onopvallend plekje, vooral bij hout, geverfde of kwetsbare oppervlakken. · Testen Sie zuerst eine verdeckte Stelle, besonders bei Holz, lackierten oder empfindlichen Flächen. · Testez d'abord une zone cachée, surtout sur le bois, les surfaces peintes ou délicates. · Prueba primero una zona oculta, sobre todo en madera, superficies pintadas o delicadas. · Prova prima una zona nascosta, soprattutto su legno, superfici verniciate o delicate.

2 Warm cold glass gradually from about 15 cm so it doesn't crack.

Warm koud glas geleidelijk op vanaf -15 cm zodat het niet barst. · Erwärmen Sie kaltes Glas langsam aus etwa 15 cm, damit es nicht springt. · Réchauffez le verre froid progressivement à environ 15 cm pour qu'il ne se fissure pas. · Calienta el cristal frío de forma gradual desde unos 15 cm para que no se agriete. · Riscalda il vetro freddo gradualmente da circa 15 cm così non si crepa.

3 Keep the nozzle moving; don't hold it on one spot.

Houd de mond in beweging; blijf niet op één plek staan. · Halten Sie die Düse in Bewegung; nicht auf einer Stelle verweilen. · Gardez la buse en mouvement ; ne restez pas au même endroit. · Mantén la boquilla en movimiento; no te quedes en un punto. · Tieni l'ugello in movimento; non fermarti su un punto.

4 A full tank gives about 20-30 minutes of continuous steam.

Een volle tank geeft ongeveer 20-30 minuten continue stoom. · Ein voller Tank gibt etwa 20-30 Minuten Dauerdampf. · Un réservoir plein donne environ 20 à 30 minutes de vapeur continue. · Un depósito lleno da unos 20-30 minutos de vapor continuo. · Un serbatoio pieno dà circa 20-30 minuti di vapore continuo.

5 After use, switch off, unplug and let it cool. Empty the tank, take off the pad and let everything dry before storing.

Zet na gebruik uit, haal de stekker eruit en laat afkoelen. Leeg de tank, haal de pad eraf en laat alles drogen voor je het opbergt. · Nach Gebrauch ausschalten, Stecker ziehen und abkühlen lassen. Tank leeren, Pad abnehmen und alles trocknen lassen, bevor Sie es verstauen. · Après usage, éteignez, débranchez et laissez refroidir. Videz le réservoir, retirez la bonnette et laissez tout sécher avant de ranger. · Después de usar, apaga, desenchufa y deja enfriar. Vacía el depósito, quita la almohadilla y deja secar todo antes de guardar. · Dopo l'uso, spegni, stacca la spina e lascia raffreddare. Svuota il serbatoio, togli il panno e lascia asciugare tutto prima di riporlo.

09

Care & descaling

Onderhoud & ontkalken · Pflege & Entkalken · Entretien & détartrage · Cuidado & descalcificación · Cura & decalcificazione

Descale the tank

Tank ontkalken · Tank entkalken · Détartre le réservoir · Descalcificar el depósito · Decalcificare il serbatoio

- 1 **Mix white vinegar with clean water (1 : 6). Unplug, fill the tank, close it and shake for 10-20 seconds.**
Meng schoonmaakazijn met schoon water (1 op 6). Stekker eruit, tank vullen, dicht en 10-20 seconden schudden. · Haushaltssessig mit Wasser mischen (1 : 6). Stecker ziehen, Tank füllen, schließen und 10-20 Sek. schütteln. · Mélangez vinaigre blanc et eau (1 : 6). Débranchez, remplissez, fermez et secouez 10-20 s. · Mezcla vinagre con agua (1 : 6). Desenchufa, llena, cierra y agita 10-20 s. · Mescola aceto e acqua (1 : 6). Stacca, riempi, chiudi e agita 10-20 s.
- 2 **Leave 5-10 minutes, empty, then rinse 1-2 times with clean water and dry. Don't use sharp objects in the tank.**
Laat 5-10 minuten staan, leeg, spoel 1-2 keer na met schoon water en droog. Gebruik geen scherpe voorwerpen in de tank. · 5-10 Min. einwirken, leeren, 1-2× mit Wasser spülen, trocknen. Keine scharfen Gegenstände im Tank. · Laissez 5-10 min, videz, rincez 1-2× à l'eau claire, séchez. Pas d'objets pointus dans le réservoir. · Deja 5-10 min, vacía, enjuaga 1-2× con agua limpia y seca. Sin objetos punzantes en el depósito. · Lascia 5-10 min, svuota, risciacqua 1-2× con acqua pulita, asciuga. Niente oggetti appuntiti nel serbatoio.

Clean the unit & pipes

Apparaat & pijpen schoonmaken · Gerät & Leitungen reinigen · Nettoyer l'appareil & les conduits · Limpia el aparato & los conductos · Pulisci apparecchio & condotti

- 3 **Housing: unplug and wipe with a damp, well-wrung cloth. Never immerse it.**
Behuizing: stekker eruit en afnemen met een vochtige, goed uitgewrongen doek. Nooit onderdompelen. · Gehäuse: Stecker ziehen, mit feuchtem, gut ausgewrungenum Tuch abwischen. Nie eintauchen. · Boîtier : débranchez et essuyez avec un chiffon humide bien essoré. Ne jamais immerger. · Carcasa: desenchufa y limpia con un paño húmedo bien escurrido. No sumergir. · Corpo: stacca e pulisci con un panno umido ben strizzato. Non immergere.
- 4 **Pipes: run the 1 : 6 vinegar mix through on high steam, then repeat with clean water.**
Pijpen: laat het azijnmengsel (1 op 6) op de hoge stand doorlopen, herhaal daarna met schoon water. · Leitungen: die Essiglösung (1 : 6) auf hoher Stufe durchlaufen lassen, dann mit Wasser wiederholen. · Conduits : faites passer le mélange (1 : 6) en vapeur forte, puis recommencez à l'eau claire. · Conductos: pasa la mezcla (1 : 6) en vapor alto y repite con agua limpia. · Condotti: fai passare la miscela (1 : 6) a vapore alto, poi ripeti con acqua pulita.

How often & storage

Hoe vaak & opbergen · Häufigkeit & Aufbewahrung · Fréquence & rangement · Frecuencia & almacenamiento · Frequenza & conservazione

- 5 **Descale about once a month, more often in hard-water areas.**
Ontkalk ongeveer maandelijks, vaker bij hard water. · Etwa monatlich entkalken, bei hartem Wasser öfter. · Détartez environ une fois par mois, plus souvent en eau dure. · Descalcifica una vez al mes, más en zonas de agua dura. · Decalcifica circa una volta al mese, più spesso con acqua dura.
- 6 **Store empty and dry, out of reach of children.**
Berg leeg en droog op, buiten bereik van kinderen. · Leer und trocken aufbewahren, außerhalb der Reichweite von Kindern. · Rangez vide et sec, hors de portée des enfants. · Guárdalo vacío y seco, fuera del alcance de los niños. · Conserva vuoto e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

10

Technical data

Technische gegevens · Technische Daten · Données techniques · Datos técnicos · Dati tecnici

Model Model · Modell · Modèle · Modelo · Modello	SC-BLK-001
Power supply Voedingsspanning · Spannungsversorgung · Alimentation · Alimentación · Alimentazione	AC 220–240 V~ · 50–60 Hz
Power Vermogen · Leistung · Puissance · Potencia · Potenza	1200 W
Steam pressure Stoomdruk · Dampfdruck · Pression vapeur · Presión de vapor · Pressione vapore	2,5–3 bar
Steam temperature (outlet) Stoomtemperatuur (uitlaat) · Dampftemperatur (Auslass) · Température vapeur (sortie) · Temperatura del vapor (salida) · Temperatura vapore (uscita)	95–100 °C
Heat-up time Opwarmtijd · Aufheizzeit · Temps de chauffe · Tiempo de calentamiento · Tempo di riscaldamento	± 15–20 s
Steam levels Stoomstanden · Dampfstufen · Niveaux de vapeur · Niveles de vapor · Livelli di vapore	2 (touchscreen)
Steam output Stoomafgifte · Dampfleistung · Débit de vapeur · Caudal de vapor · Erogazione vapore	30 ± 3 / 36 ± 3 g/min
Continuous steam Continue stoomtijd · Dauerdampf · Vapeur continue · Vapor continuo · Vapore continuo	20–30 min per full tank
Water tank Watertank · Wassertank · Réservoir d'eau · Depósito de agua · Serbatoio acqua	650 ml (recommended fill 600 ml), BPA-free PP/ABS
Cord length Snoerlengte · Kabellänge · Longueur du cordon · Longitud del cable · Lunghezza cavo	5 m
Protection class Beschermingsklasse · Schutzklasse · Classe de protection · Clase de protección · Classe di protezione	Class I · IPX4
Dimensions (unit) Afmetingen (unit) · Maße (Gerät) · Dimensions (unité) · Dimensiones (unidad) · Dimensioni (unità)	27,5 × 10 × 23 cm
Net weight (unit) Nettogewicht (unit) · Nettogewicht (Gerät) · Poids net (unité) · Peso neto (unidad) · Peso netto (unità)	1,8 kg (approx. 3,5 kg complete set)
Accessories Accessoires · Zubehör · Accessoires · Accesorios · Accessori	16-piece set

11

Disposal & recycling

Weggooien & recyclen · Entsorgung & Recycling · Mise au rebut · Desecho y reciclaje · Smaltimento e riciclo



WEEE

Not with household waste. At end of life, hand the appliance in at a collection point for electrical equipment (WEEE). Separate the packaging cardboard, paper and plastic.

Niet bij het huisvuil. Lever het apparaat aan het einde van zijn leven in bij een inzamelpunt voor elektrische apparaten (AEEA / WEEE). Scheid het verpakkingskarton, papier en plastic.

Nicht in den Hausmüll. Geben Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte ab (WEEE). Trennen Sie Karton, Papier und Kunststoff.

Pas avec les ordures ménagères. En fin de vie, déposez l'appareil dans un point de collecte d'équipements électriques (DEEE). Triez le carton, le papier et le plastique.

No con la basura doméstica. Al final de su vida, lleva el aparato a un punto de recogida de aparatos eléctricos (RAEE). Separa el cartón, el papel y el plástico.

Non nei rifiuti domestici. A fine vita, conferisci l'apparecchio a un punto di raccolta per apparecchiature elettriche (RAEE). Separa cartone, carta e plastica.



Happy cleaning.

One press of steam and the dirt lifts away. Just water, no chemicals. Keep this guide so every tip is easy to find again.

Veel schoonmaakplezier. · Viel Freude beim Putzen. · Bon nettoyage. · Feliz limpieza. ·
Buona pulizia.



QUESTIONS OR HELP

help@oppiehome.com



2-year warranty

2 jaar garantie · service vanuit Nederland · 2 Jahre Garantie · Service aus den Niederlanden · 2 ans de garantie · service depuis les Pays-Bas · 2 años de garantía · servicio desde los Países Bajos · 2 anni di garanzia · assistenza dai Paesi Bassi

Oppie. Better at home.

PLB Partners · The Netherlands · Model SC-BLK-001 · Designed in the Netherlands, made in China